

Session d'hiver de la grande Sangha

La session d'hiver est un moment fort où les diverses sanghas se retrouvent pour approfondir la Voie du Bouddha et s'engager avec foi dans la nouvelle année. La direction sera partagée entre des enseignants de l'AZI, aidés de leurs disciples.

- ROLAND YUNO RECH : *godo*, responsable de l'enseignement.
- TAIUN JEAN-PIERRE FAURE : abbé, responsable de l'administration du temple.
- RYUGAKU EMMANUEL RISACHER : *tanto*, responsable de l'organisation de la session.
- MICHEL FABRA : *ino*, responsable de l'harmonie et des cérémonies.
- OLIVIER PRESSAC : responsable de l'hygiène et de l'alimentation.

*Dans ce passage d'une année à l'autre,
chacun souhaite s'engager dans la bonne direction,
vivre en harmonie avec les autres.
Puissons-nous tous ensemble
réaliser cette aspiration profonde.*



Winter Session of the great Sangha

The winter session is a high point of the year when the different sanghas come together to deepen the Buddha Way and start off the new year with faith. The leadership will be shared among IZA teachers assisted by their disciples.

- ROLAND YUNO RECH : *Godo*, teaching.
- TAIUN JEAN-PIERRE FAURE : Abbot and responsible of Temple administration.
- RYUGAKU EMMANUEL RISACHER : *Tanto*, general organisation of the session.
- MICHEL FABRA : *Ino*, in charge of ceremonies and general harmony.
- OLIVIER PRESSAC : food and hygiene.

*Passing from the old year to the new,
all aspire to set off in the right direction,
to live in harmony together.
May we carry out together
that deep aspiration.*

Horaires de la préparation		Program of a Preparation day	
Lever	6.30	Wake up	
Zazen	7.00	Zazen	
Cérémonie		Ceremony	
Guen mai		Guen mai	
Samu	9.30	Samu	
Enseignement	11.15	Teaching	
Repas	12.30	Lunch	
Samu	14.30	Samu	
Zazen	16.30	Zazen	
Ateliers	17.45	Workshops	
Diner	18.45	Dinner	
Zazen	20.30	Zazen	

Enseignement / Teaching



Roland Yuno Rech sera responsable de l'enseignement.

Il est un disciple de maître Deshimaru. Il a reçu la transmission du Dharma de Niwa Zenji en 1984. Il enseigne depuis 34 ans au temple zen de La Gendronnière, dans des sesshin en France et Europe, et quotidiennement au temple Gyobutsuji de Nice dont il est l'abbé.

Pendant la préparation des teisho seront donnés par Chinrei Gérard Pilet, Taiun Jean-Pierre Faure et par le godo.

The winter session will be translated in English.

Roland Yuno Rech is a disciple of master Deshimaru. He received the Dharma transmission from Niwa Zenji in 1984. He has been teaching for 34 years at La Gendronnière Zen Temple, at sesshins in France and other places in Europe and also daily at Gyobutsu Temple in Nice where he is the abbot.

During the preparation there will be teishos given by Chinrei Gérard Pilet, Taiun Jean-Pierre Faure and the godo.



Le temple zen de la Gendronnière

Fondé par maître Taisen Deshimaru en 1979, il est le premier temple zen Soto en Europe. Il est situé dans le Val-de-Loire, près de Blois, au cœur d'un grand parc. Le silence qui y règne participe à l'atmosphère forte et sereine propice à la pratique de zazen.

La Gendronnière Zen Temple

Founded by Master Taisen Deshimaru in 1979, it is the first Soto Zen temple in Europe. It is situated in the Loire valley, near Blois, at the centre of a great park. The silence of the site contributes to the strong and serene atmosphere conducive to the practice of zazen.

SESSION D'HIVER 2016 au TEMPLE ZEN de la GENDRONNIÈRE

à retourner avant le 20 décembre à : AZI - Temple zen de la Gendronnière, 41120 Valaire

Prénom

Prénom

Adresse

Adresse

CP- Ville

Pays

Profession

Téli.

E-mail

Téli.

Moine Nonne Bodhisattva Premier séjour à la Gendronnière

Scénario 2016 du 27/12 au 01/01	Préparation du 27 au 29/12	Scénario du 30 au 31/12	AG - Séminaire d'hiver du 31/12 et 01/01
Chambre à 2 □ 346 € □ 173 € □ 115 € □ 58 €	□ 173 € □ 144 € □ 96 € □ 48 €	□ 115 € □ 96 € □ 77 € □ 38 €	□ 58 € □ 48 € □ 38 €
Chambre de 4 à 5 □ 288 € □ 230 € □ 115 € □ 77 € □ 38 €			
Possibilité de réduction sur demande écrite.			

Cuisine
 Service « tables »
 Navettes gare
 Vaisselle
 Nettoyage
 Poisselles
 Courses
 Premiers soins (médecin ou infirmier(e))

CONDITIONS :

- Les prix sont indiqués pour une personne, l'arrivée se fait la veille.
- Être membre de l'AZI.

COTISATION A LAZI :

Cotisation 2016 à jour

Cotisation 2016 à régler : □ 45 € □ 35 € Tarif réduit sur justificatif □ 100 € Membre bénéficiaire

MODE DE RELEMENT : □ sur place : espèces, carte bancaire, chèque (compensable en France uniquement)

□ Je souhaite prendre la navette de 19 h à Blois : □ le 26/12 □ le 29/12 □ Je demande un plan routier

Amenez SVP draps, carte d'identité, A détenir, à disposition sur place : 2 €

Session d'hiver de la grande Sangha Winter Session of the great Sangha

du 27 décembre 2016 au 1^{er} janvier 2017
December 27, 2016 to January 1, 2017



dirigée par/Led by **Roland Yuno Rech**

Temple zen de la Gendronnière
Association Zen Internationale
Fondateur maître Taisen Deshimaru

• Accès – Directions •

Train : Une navette vous accueillera en gare de Blois les 26 et 29 décembre à 19 h 02 à l'arrivée du train de Paris (départ de Paris-Austerlitz à 17 h 37). Possibilité de taxi en dehors des horaires mentionnés. Pour le retour, une navette vous amènera en gare d'Onzain (départ à 15 h).

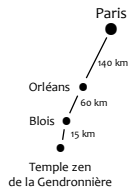
Voiture : Autoroute jusqu'à Blois ; traverser le pont de la Loire, puis direction Montrichard. À Candé-sur-Beuvron, traverser le pont, direction Chaumont. À 200 m, dans le virage, aller tout droit. La Gendronnière est à 300 m en haut de la côte. 215 km de Paris, 15 km de Blois, 1 km de Candé-sur-Beuvron.

Coordonnées GPS : Lat 47,479392 et Lng 1,256427.

By train: A shuttle will pick you up at the Blois train station at 7:02 pm (train from Paris which leaves the Paris Austerlitz station at 5:37 pm). This shuttle service is available on December 26th and December 29th. For other times, taxis are available. For the departure, a shuttle will bring you back to the Onzain train station (start at 15 pm).

By car: Take the autoroute to Blois. In Blois, cross the bridge over the Loire river and follow signs for Montrichard. Once you arrive in Candé-sur-Beuvron, cross the bridge going towards Chaumont. 200 meters later, bear left before the road curves to the right. The Gendronnière is 300 meters up the road. 215 km from Paris, 15 km from Blois, 1 km from Candé-sur-Beuvron.

GPS : Lat 47,479392 et Lng 1,256427



Temple zen de la Gendronnière
41120 Valaire
FRANCE

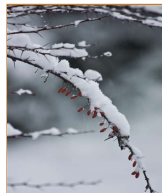
Tél. : 33 (0)2 54 44 04 86
Fax : 33 (0)2 54 44 04 87
E-mail : lagendronniere@club-internet.fr
GPS : Lat 47,479392 et Lng 1,256427

Association Zen Internationale
175, rue de Tolbiac
75013 Paris
FRANCE

Tél. : 33 (0)1 45 89 14 00
Fax : 33 (0)1 53 80 14 33
E-mail : azi-tolbiac@wanadoo.fr
www.zen-azi.org

• Programme – Schedule •

- **SESSION COMPLÈTE**
du mardi 27 décembre 2016
au dimanche 1^{er} janvier 2017
⌚ Arrivée lundi 26 avant 20 h 30
⌚ Départ dimanche 1^{er} après-midi
- **PRÉPARATION (2 jours et demi)**
du mardi 27 au jeudi 29 décembre
⌚ Arrivée lundi 26 avant 20 h 30
⌚ Départ jeudi 29 après-midi
- **SESSHIN (1 jour et demi)**
du vendredi 30 au samedi 31 décembre
⌚ Arrivée jeudi 29 avant 20 h 30
⌚ Départ samedi 31 après-midi
- **ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'AZI**
le samedi 31 décembre à 15 h 30
suivie de...
- **RÉVEILLON ET CÉRÉMONIE DE MINUIT**
- **PREMIER ZAZEN DE L'ANNÉE ET CÉRÉMONIE DU FUSE**
dimanche 1^{er} janvier au matin
⌚ Départ après le repas de 13 h
- **COMPLETE SESSION**
from Tuesday 27 December 2016 to
Sunday 1 January 2017
⌚ Arrival Monday 26 before 8:30 PM
⌚ Departure Sunday 1 January afternoon
- **PREPARATION (two days and a half)**
from the 27th to the 29th of December
⌚ Arrival Saturday 26 before 8:30 PM
⌚ Departure Tuesday 29 afternoon
- **SESSHIN (one day and a half)**
from the 30th to the 31st of December
⌚ Arrival Thursday 29 before 8:30 PM
⌚ Departure Saturday 31 afternoon
- **AZI GENERAL ASSEMBLY**
Saturday 31 December at 3:30 PM
followed by...
- **NEW YEAR'S EVE CELEBRATION AND MIDNIGHT CEREMONY**
- **FIRST ZAZEN OF THE NEW YEAR AND FUSE CEREMONY**
Sunday 1 January in the morning
⌚ Departure after the meal at 1 PM



To be returned by 20 December by AZI - Temple zen de la Gendronnière, 41120 Valaire - FRANCE

WINTER SESSION 2016 at the GENDRONNIÈRE ZEN TEMPLE

Mrs. First name

Address

Town

Profession

E-mail

	Monk <input type="checkbox"/>	Nun <input type="checkbox"/>	Bodhisattva <input type="checkbox"/>	First time at the Gendronnière <input type="checkbox"/>	
Full session from Dec 27 to Jan 1	346 €	173 €	115 €	58 €	General Meeting, + New Year's Eve + Jan 1
Double room	288 €	144 €	96 €	48 €	
Room for 4 to 5	230 €	115 €	77 €	38 €	
Dormitory					

Reduction possible with a written request

TERMS

- Prices indicated are for one person, arrival is the evening before.
- Payment when registering or at the Gendronnière and you must be a member of the AZI.

SUBSCRIPTION TO AZI :

- Membership dues paid
- Membership dues outstanding: 45 € 35 € (for students, unemployed, retirees - please show proof)

PAYMENT METHOD :

- France: cash, cheque or postal order, card
- Other countries: cash, international money order, card

⌚ I would like to use the 150€ student from Blois: Dec 26 Dec 29 I would like a round map

Sheets are no longer provided free of charge. Please bring your own sheets and a pillow case. *Prints you can get them for 5 €*

We propose you to participate in a task that will be an aid for the session guests (see below) and you will be paid for it. Indicate below what you would like to participate in during the session, from 3 o'clock on the day of arrival

Kitchen
 Service table*
 Washing up
 Cleaning
 Mopping
 First aid (doctor or nurse)